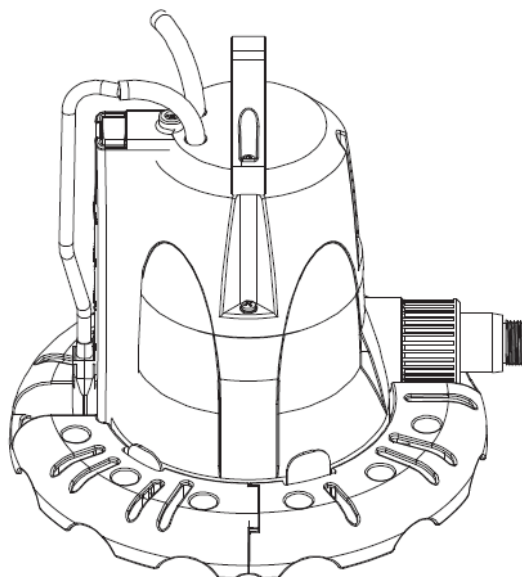




POMPA SVUOTATELO 400W

MANUALE DI INSTALLAZIONE

INSTALLATION MANUAL

ITA

EN

Leggere attentamente e conservare per futura consultazione
Read carefully and keep for future reference



NOTA BENE

L'apparecchio è destinato al pompaggio di acqua piovana, acqua dolce, acqua di rete e acqua clorata di piscine.

Non deve essere utilizzato per l'approvvigionamento di acqua potabile né per il pompaggio di prodotti alimentari.

È vietato pompare sostanze esplosive, infiammabili, aggressive, nocive per la salute o materiale fecale. Qualsiasi utilizzo improprio o non previsto può causare danni all'apparecchio, anche a seguito di modifiche apportate allo stesso o dell'impiego di componenti non testati e non approvati dal costruttore.

Significato dei simboli utilizzati

Le avvertenze di pericolo e le informazioni sono chiaramente evidenziate all'interno delle presenti istruzioni per l'uso. Vengono utilizzati i seguenti simboli:



Pericolo – Tipo e origine del pericolo!

Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare lesioni personali gravi o mortali.



Attenzione – Tipo e origine del pericolo!

Questa avvertenza segnala il rischio di danni all'apparecchio, all'ambiente o ad altri beni materiali.

Avvertenze generali di sicurezza

- Per utilizzare l'apparecchio in sicurezza, l'utilizzatore deve aver letto e compreso le presenti istruzioni prima del primo utilizzo.
- Conservare sempre le istruzioni per l'uso in un luogo facilmente accessibile.
- In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Rispettare tutte le avvertenze di sicurezza. La loro mancata osservanza può causare danni a persone e cose.
- Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere potenzialmente esplosive o in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate. Per scollegare l'apparecchio, tirare sempre la spina e mai il cavo.
- Il collegamento deve essere effettuato esclusivamente a prese con messa a terra, correttamente installate, collegate a terra e verificate. La tensione di rete e la protezione mediante fusibile devono essere conformi ai dati tecnici.
- Durante l'utilizzo in piscine, laghetti da giardino e ambienti simili, l'apparecchio deve essere protetto da un interruttore differenziale (RCD/RCCB) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o far passare veicoli sopra il cavo di alimentazione. Proteggerlo da spigoli vivi, olio e fonti di calore.
- Non è consentito l'uso di prolunghe elettriche.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non installare né mettere in funzione l'apparecchio se nel liquido da pompare (ad esempio una piscina) sono presenti persone o animali, oppure se sono a contatto con esso.
- I bambini e i ragazzi di età inferiore a 16 anni non devono utilizzare l'apparecchio e devono essere tenuti lontani durante il suo funzionamento.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato. Riparazioni eseguite in modo non corretto possono consentire la penetrazione di liquidi nei componenti elettrici dell'apparecchio, con conseguente pericolo.

The appliance is intended for pumping rainwater, fresh water, mains water and chlorinated swimming pool water.

It must not be used for the drinking water supply or for the delivery of foodstuffs.

Explosive, flammable, aggressive or health-hazardous substances and faecal matter must not be pumped.

Any use considered improper or Unpredictable damage can occur as a result of improper use, modifications to

the appliance or due to the use of parts which have not been tested and approved by the manufacturer!

What do the symbols used to mean?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



Type and source of the danger!

Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.

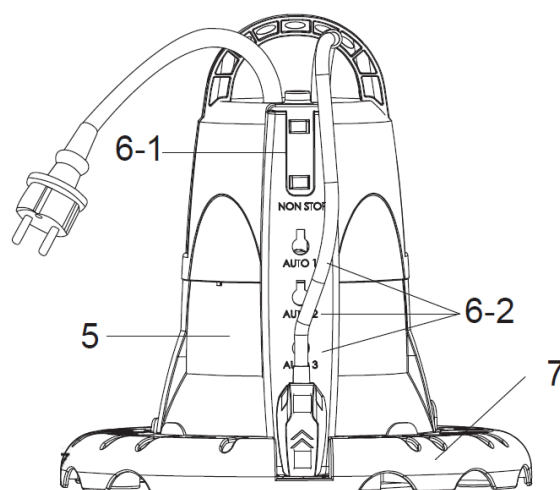
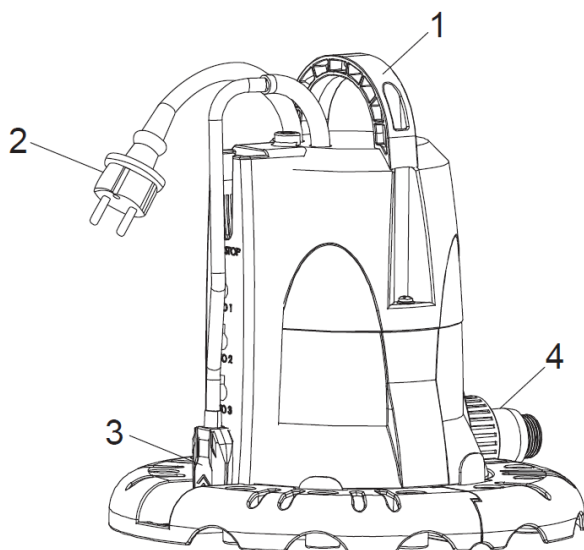


Type and source of the danger!

This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property

General safety instructions

- To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass the appliance on, you must also hand over these operating instructions.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Do not use the appliance in potentially explosive areas or in the vicinity of flammable liquids or gases!
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always disconnect the mains plug by pulling the plug and not the cable.
- The connection must be made to earthed sockets which have been properly installed, earthed and tested. Mains voltage and fuse must comply with the technical data.
- During operation for swimming pools, garden ponds and similar places, the appliance must be equipped with a residual current circuit breaker (RCCB) with a design fault current no more than 30 mA.
- Do not kink, crush, drag or drive over the mains cable; protect against sharp edges, oil and heat.
- Extension cables must not be used.
- Disconnect the mains plug before all work on the appliance.
- Do not install and switch on the appliance if there are people or animals in the medium being pumped (e. g. a swimming pool), or they are in contact with it.
- Children and young people under the age of 16 years must not use this appliance, and must be kept away from it when it is in operation.
- Repairs must be carried out only by a qualified electrician. If repairs are carried out incorrectly, there is a danger of liquid penetrating into the electrical components of the appliance:

1. RICAMBI**SPARE PARTS**

1. Maniglia per il trasporto
2. Cavo di alimentazione e spina
3. Interruttore del sensore
4. Adattatore per tubo flessibile
5. Corpo della pompa
- 6-1. Posizione del sensore per funzionamento continuo
- 6-2. Posizione del sensore per diversi livelli di avvio della pompa
7. Piastra di base

1. Carrying handle
2. Mains cable and plug
3. Sensor switch
4. Hose adapter
5. Pump casing
- 6-1 Sensor position for constant running
- 6-2 Sensor position for having different pump starting water level
7. Baseplate

2. INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

INSTALLATION AND COMMISSIONING

Prima del primo utilizzo, fissare una fune sufficientemente lunga e resistente all'apposita sede sulla piastra di base quando la pompa viene posizionata sul telo di copertura della piscina. Se invece la pompa deve essere immersa in un contenitore d'acqua come pompa sommersa, fissare una fune sufficientemente lunga e resistente alla maniglia prima del primo utilizzo.

Nota: In caso di utilizzo continuo della pompa mediante la fune, verificare regolarmente lo stato della stessa, poiché con il tempo potrebbe deteriorarsi e rompersi.

Collegamento della tubazione di mandata

Per un utilizzo occasionale, utilizzare un tubo flessibile per acqua idoneo.

Per installazioni fisse si raccomanda l'impiego di tubazioni rigide dotate di valvola di non ritorno. Ciò impedisce il riflusso del liquido quando la pompa viene spenta.

- Avvitare il tubo di mandata sull'adattatore portagomma.
- Tutti i collegamenti filettati devono essere sigillati con nastro sigillante per filettature (ad esempio nastro in PTFE/Teflon®).
- Se si utilizza un tubo flessibile, avvitare un adattatore idoneo all'adattatore portagomma.
- Inserire saldamente il tubo flessibile sull'adattatore e fissarlo con una fascetta stringitubo.

Installazione

L'apparecchio può essere posizionato sul telo di copertura della piscina con la piastra di base montata oppure all'interno di un contenitore d'acqua dopo aver rimosso la piastra di base.

L'apparecchio può essere immerso nell'acqua fino alla profondità massima di immersione indicata nei dati tecnici.

Quando viene utilizzato come pompa sommersa, installare l'apparecchio in modo che le aperture di aspirazione non possano essere ostruite da corpi estranei (se necessario, posizionarlo su una base solida e piana).

Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato in modo stabile.

Attach a sufficiently long and strong rope to the specially designed bottom plate position before first use when the pump is placed onto the pool cover or attach a sufficient long and strong rope to the handle before first use when the pump needs to be submerged into the water container as submersible pump.

Note: In the case of continuous use of the pump with the rope, the condition of the rope must be checked regularly as it can decay and break over time.

Connect pressure pipe

For occasional use, use a suitable water hose.

The use of rigid pipes with a non-return valve is recommended for use at a fixed location. This prevents return flow of the liquid when switching off.

- *Screw the pressure hose onto the hose adapter.*
- *All threaded connections must be sealed with thread sealing tape (e. g. Teflon® tape).*
- *When using a hose, screw a suitable hose onto the hose adapter.*
- *Push the hose firmly onto the hose adapter and secure with a hose clamp.*

Installation

The appliance can be put on the pool cover when the base plate is fitted or in the water container when the base plate is taken off.

The appliance can be submerged under water up to the submerged operating depth mentioned in the technical data.

When using as submersible pump, Install the appliance so that the suction openings cannot be blocked by foreign bodies (place the appliance on a firm, even base if necessary).

Ensure that the appliance is stable.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

CLEANING AND MAINTENANCE AND COMMISSIONING



Attenzione – Rischio di danneggiamento dell'apparecchio!

Non sollevare la pompa utilizzando il cavo di alimentazione o il tubo di mandata, poiché non sono progettati per sostenere il peso della pompa.

- Immergere la pompa nel liquido da pompare mantenendola inclinata, in modo da evitare la formazione di sacche d'aria nella parte inferiore dell'apparecchio. La presenza di aria impedirebbe l'aspirazione.
- Quando la pompa viene utilizzata come pompa sommersa, lasciarla appoggiata sul fondo del contenitore contenente il liquido.
- Per abbassare la pompa utilizzare una fune robusta fissata alla maniglia di trasporto.
- Dopo aver abbassato la pompa, fissare saldamente l'estremità della fune.

Nota – Utilizzo con la fune:

- Non utilizzare la pompa senza il tubo di mandata collegato.
- Evitare che la pompa ruoti attorno al proprio asse longitudinale.

Funzionamento

Regolando la posizione dell'interruttore a sensore sul relativo supporto è possibile impostare diversi livelli dell'acqua ai quali la pompa si avvia automaticamente.

Questo prodotto dispone di diverse posizioni di regolazione verticale per consentire l'impostazione del livello di avviamento desiderato.



Risk of damage to the appliance!

Do not lift the pump with the cable or pressure hose as these are not designed for the tensile stress from the weight of the pump.

- *Submerge the pump at an angle into the liquid to be delivered so that no air pocket forms on the underside of the appliance. Suction would be prevented by this.*
- *When using as a submersible pump, Leave the pump on the bottom of the liquid container. Use a strong rope attached to the carrying handle of the pump for lowering.*
- *Tighten the end of the rope firmly after lowering.*

Note: For operation with rope:

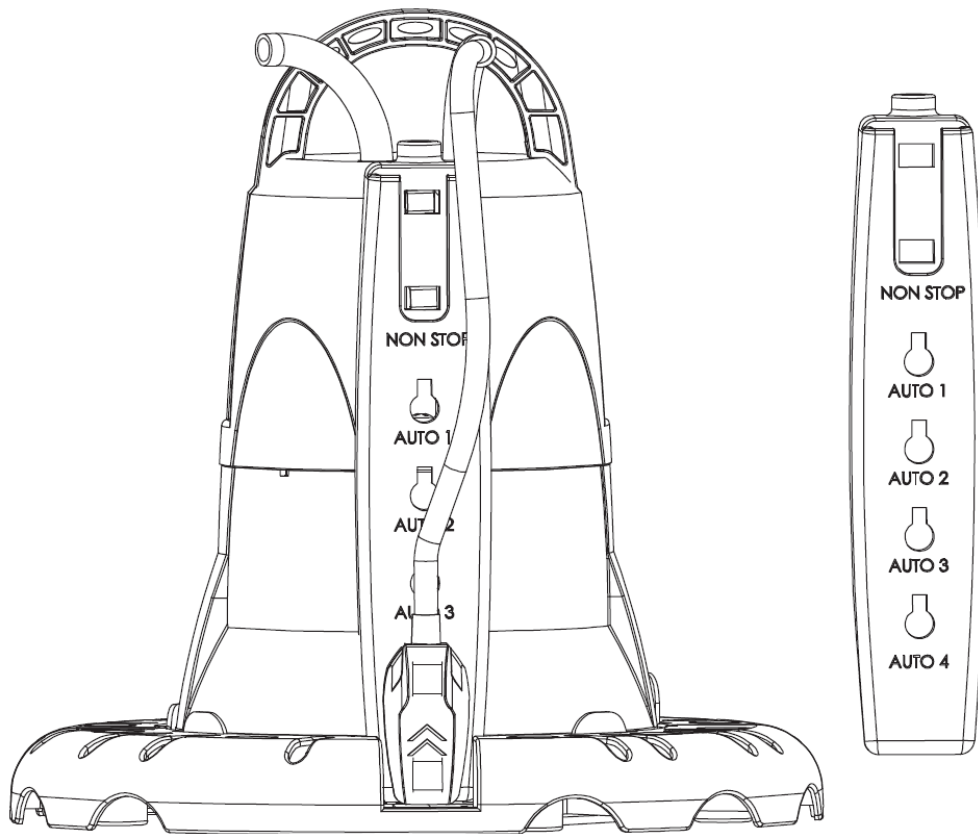
Do not operate the pump without pressure hose.

Avoid the pump twisting around its longitudinal axis.

Operation

By adjusting the position of sensor switch in support to have different pump starting water level.

This product provides several vertical adjustment positions.



Prima di ogni utilizzo

- Controllare che il corpo della pompa e i cavi non presentino danni.
- Verificare che l'interruttore a sensore non sia danneggiato.

Dopo ogni utilizzo

- Pulire l'apparecchio.

Pulizia esterna dell'apparecchio

- Risciacquare con acqua pulita.
- Rimuovere lo sporco più ostinato utilizzando una spazzola e un detergente.
- Immergere la pompa in un contenitore con acqua pulita e metterla in funzione per alcuni istanti, in modo da risciacquare l'interno della pompa.

Pulizia della zona di aspirazione

- Rimuovere la piastra di base e la spugna filtrante.
- Risciacquare accuratamente la parte inferiore della pompa con acqua pulita.
- Eliminare lo sporco più ostinato utilizzando una spazzola e un detergente.

Nota: Prima di riutilizzare la pompa, immergerla preventivamente in acqua ("metterla in ammollo") per eliminare eventuali residui di sporco che potrebbero ostruire l'apparecchio.

Conservazione

Se vi è il rischio di gelo, smontare l'apparecchio e gli eventuali accessori, pulirli accuratamente e conservarli in un luogo protetto dal gelo.



Attention!

Attenzione – Rischio di danneggiamento dell'apparecchio!

Il gelo può danneggiare irreparabilmente l'apparecchio e gli accessori, poiché al loro interno rimane sempre una certa quantità d'acqua.

Before every use

- Check casing and cables for damage.
- Check sensor switch if damage or not

After every use

- Clean the appliance.

Cleaning the appliance externally

- Rinse with clean water. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.
- Submerge the pump in a container with clean water and switch on for a short time to rinse the inside of the pump.

Cleaning the suction area

- Take off the base plate and filter sponge, rinse the bottom of the pump with clean water thoroughly. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.
- Note: Before using the pump again, first "soak" it so that any possible dirt residues do not block the appliance.

Storing

If there is a risk of frost, dismantle the appliance and accessories, clean them and store in a place protected from frost.



Attention!

Risk of damage to the appliance!

Frost destroys the appliance and accessories, as these always contain water!

4. SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO**DISPOSING OF THE APPLIANCE**

I prodotti contrassegnati con il simbolo a fianco non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita devono essere raccolte e smaltite separatamente.

Informarsi presso le autorità locali o il servizio di raccolta dei rifiuti sulle modalità corrette di smaltimento.

Lo smaltimento differenziato consente il recupero e il riciclaggio delle apparecchiature dismesse o il loro riutilizzo, contribuendo a evitare che sostanze potenzialmente dannose vengano disperse nell'ambiente.

L'imballaggio è composto da cartone e materiali plastici opportunamente contrassegnati, entrambi riciclabili. Conferire tali materiali negli appositi centri di raccolta per il riciclaggio.



Products which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household rubbish. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.

Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled. Make these materials available for recycling.

5. GUASTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING



Pericolo di lesioni gravi o mortali!

Riparazioni eseguite in modo non corretto possono compromettere la sicurezza dell'apparecchio. Ciò rappresenta un pericolo sia per l'utilizzatore sia per le persone presenti nelle vicinanze.

Molti malfunzionamenti sono causati da anomalie di lieve entità e, nella maggior parte dei casi, possono essere risolti facilmente dall'utilizzatore. Prima di contattare il servizio di assistenza tecnica, consultare la tabella seguente. Questo può far risparmiare tempo e, in molti casi, evitare costi di assistenza.



Danger of physical injury and death!

Improperly conducted repairs may prevent your appliance from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

Minor faults are often sufficient to cause a malfunction. In most cases, you will be able to correct these faults easily yourself. Please start by referring to the following table before contacting our technical support. This will help you save much effort and possibly expense.

Se non è possibile eliminare autonomamente il guasto, contattare direttamente il nostro servizio di assistenza tecnica. Si ricorda che le riparazioni eseguite in modo non corretto comportano la decadenza della garanzia e possono causare ulteriori costi a carico dell'utilizzatore.

If you are unable to correct a fault yourself, please contact our technical support directly. Please note that improperly conducted repairs will void your warranty and may cause you additional expenses.

Guasto/ Malfunzionamento	Causa	Rimedio
La pompa non funziona.	Nessuna tensione di alimentazione?	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Il motore si surriscalda a causa di: temperatura del liquido troppo elevata? ostruzione causata da corpi estranei?	Eliminare la causa del surriscaldamento (temperatura massima del liquido: vedere Dati tecnici, pag. 11).
	L'interruttore differenziale (RCCB) è intervenuto?	Riattivare l'interruttore differenziale (RCCB). Se interviene nuovamente, contattare un elettricista qualificato.
	Motore difettoso?	Contattare il centro di assistenza.
La pompa funziona ma non pompa acqua.	Le aperture di aspirazione sono ostruite?	Eliminare l'ostruzione.
	La pompa aspira aria?	Tenere la pompa inclinata durante l'immersione. Accendere e spegnere la pompa più volte per espellere l'aria.
	La pompa è bloccata da corpi estranei?	Pulire la pompa (vedere Pulizia della zona di aspirazione, pag. 7).
Portata troppo bassa.	Il diametro del tubo di mandata è troppo piccolo?	Utilizzare un tubo di mandata con diametro maggiore.
	Il tubo di mandata è ostruito?	Eliminare l'ostruzione.
	Le aperture di aspirazione sono ostruite?	Pulire le aperture di aspirazione.
	Il tubo di mandata è piegato?	Raddrizzare il tubo di mandata.
	Il tubo di mandata presenta perdite?	Sigillare il tubo di mandata e serrare i raccordi filettati.
La pompa è molto rumorosa durante il funzionamento.	La pompa aspira aria?	Verificare che vi sia una quantità sufficiente di liquido. Tenere la pompa inclinata durante l'immersione.

<i>Fault / Malfunction</i>	<i>Cause</i>	<i>Remedy</i>
<i>The pump does not operate.</i>	<i>No power supply?</i>	<i>Check the power cable, plug, socket, and fuse.</i>
	<i>The motor has overheated due to: Excessive liquid temperature? Blockage caused by foreign objects?</i>	<i>Eliminate the cause of overheating (maximum liquid temperature: see Technical Data, page 8).</i>
	<i>Has the residual current circuit breaker (RCCB) tripped?</i>	<i>Reset the RCCB. If it trips again, contact a qualified electrician.</i>
	<i>Defective motor?</i>	<i>Contact the service center.</i>
<i>The pump operates but does not deliver water.</i>	<i>Are the suction openings blocked?</i>	<i>Remove the blockage.</i>
	<i>Is the pump drawing in air?</i>	<i>Keep the pump tilted while immersing it. Switch the pump on and off several times to expel the trapped air.</i>
	<i>Is the pump blocked by foreign objects?</i>	<i>Clean the pump (see Cleaning the suction area, page 6).</i>
<i>Flow rate is too low.</i>	<i>Is the discharge hose diameter too small?</i>	<i>Use a discharge hose with a larger diameter.</i>
	<i>Is the discharge hose blocked?</i>	<i>Remove the blockage.</i>
	<i>Are the suction openings blocked?</i>	<i>Clean the suction openings.</i>
	<i>Is the discharge hose kinked?</i>	<i>Straighten the discharge hose.</i>
	<i>Is the discharge hose leaking?</i>	<i>Seal the discharge hose and tighten the threaded connections.</i>
<i>The pump is very noisy during operation.</i>	<i>Is the pump drawing in air?</i>	<i>Ensure there is a sufficient amount of liquid. Keep the pump tilted while immersing it.</i>

6. DATI TECNICI

TECHNICAL DATA

Modello	SMPC-200	SMPC-300	SMPC-400	SMPC-500
Tensione nominale / Frequenza	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	200 W	300 W	400 W	500 W
Grado di protezione	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Prevalenza massima	8 m	8 m	8 m	8 m
Portata massima con piastra di base	5000 l/h	6000 l/h	7000 l/h	8000 l/h
Portata massima senza piastra di base	5500 l/h	6500 l/h	7500 l/h	8500 l/h
Prevalenza massima	4,5 m	5,5 m	6,5 m	7,5 m
Temperatura massima del liquido	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Diametro del tubo di mandata Attacco del tubo	1" - 1¼" - 1½"	1" - 1¼" - 1½"	1" - 1¼" - 1½"	1" - 1¼" - 1½"
Lunghezza del cavo	10 m	10 m	10 m	10 m
Dimensione massima delle particelle solide	5 mm	5 mm	5 mm	5 mm

Attenzione – Rischio di danneggiamento dell'apparecchio!



La dimensione dei granuli indicata non si riferisce a sabbia o pietre, ma a particelle morbide e flessibili, come lanugine e materiali simili, che non possono incastrarsi nel rotore all'interno della pompa.

Model	SMPC-200	SMPC-300	SMPC-400	SMPC-500
Rated Voltage / Frequency	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Rated Power	200 W	300 W	400 W	500 W
Protection Rating	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Maximum Head	8 m	8 m	8 m	8 m
Maximum Flow Rate with Base Plate	5,000 l/h	6,000 l/h	7,000 l/h	8,000 l/h
Maximum Flow Rate without Base Plate	5,500 l/h	6,500 l/h	7,500 l/h	8,500 l/h
Maximum Delivery Head	4.5 m	5.5 m	6.5 m	7.5 m
Maximum Liquid Temperature	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Discharge Hose Diameter / Connection	1" - 1¼" - 1½"	1" - 1¼" - 1½"	1" - 1¼" - 1½"	1" - 1¼" - 1½"
Power Cable Length	10 m	10 m	10 m	10 m
Maximum Particle Size	5 mm	5 mm	5 mm	5 mm



Risk of damage to the appliance!

The grain size mentioned does not refer to sand or stones but rather to soft, flexible particles such as fluff and similar which the rotor cannot wedge inside the pump

NOTE

- ITALIANA ONLINE srl esclude ogni responsabilità per il mancato rispetto delle vigenti norme di sicurezza per i singoli settori tecnici interessati dal presente documento.
- Le informazioni contenute nel presente manuale possono variare a discrezione del redigente, senza preavviso, contestualmente alle modifiche del prodotto in oggetto al presente documento: sarà onere del cliente all'atto dell'ordine verificare la persistente corrispondenza del prodotto al presente documento.
- ITALIANA ONLINE srl excludes all liability for failure to comply with current safety standards for the individual technical sectors affected by this document.
- The information contained in this manual may vary at the discretion of the editor, without notice, together with changes to the product referred to in this document: it will be the customer's responsibility to verify the persistent correspondence of the product to this document when ordering.